OPTIOUNEN
OPTIONS

2017
2018

Editeur responsable
Administration Communale
de Reckange-sur-Mess

Contenu
Personnel enseignant
de l'école fondamentale de
Reckange-sur-Mess

Impression
Reka Print + Ehlerange

Léif Elteren

Chers parents

Op deenen nächste Säite fannt Dir déi verschidden Optiounen, déi mir am Schouljoer 2017/2018 fir d'Kanner ubidden. D'Kanner hunn d'Optiounen all an der Schoul virgestallt kritt. Si hu bestëmmt schonn déi eng oder aner Optioun, déi hinne gefält, an d'A gefaasst. Wann Dir nach Froe sollt hunn, mellt Iech w.e.g bei engem vum Léierpersonal.

An dëser Brochure ass och den Umeldungsziedel mat dran, deen dir w.e.g. bis **Mëttwochs, den 21. Juni 2017** beim Titulaire vun der Klass musst ofginn.

D'Optiounen vum 1. Semester fänken an der Woch vum 2. Oktober 2017 un an halen den 9. Februar 2018 op. D'Optiounen vum 2. Semester fänken an der Woch vum 19. Februar un an halen den 30. Juni 2018 op.

Si sinn nomëttes vun 14.30 Auer bis 16.00 Auer zu Reckeng an der Schoul, ausser d'Keramik, déi zu Lampech an der aler Schoul ass.

D'Léierpersonal vu Reckeng

Sur les pages suivantes, vous allez trouver les différents cours à options pour l'année scolaire 2017/2018.

Ces cours ont déjà été présentés aux enfants. Si votre enfant désire participer à une (ou plusieurs) option(s), veuillez s.v.p. remplir la souche d'inscription. La date limite pour les inscriptions sera **mercredi, le 21 juin 2017**. En cas de questions supplémentaires, n'hésitez pas à contacter le personnel enseignant.

Pour les cours à options offerts deux fois par semaine, une seule inscription n'est que possible. Nous nous réservons le droit d'effectuer des changements pour des raisons d'organisation.

Les cours à options débuteront dans la semaine du 2 octobre 2017 et se termineront le 9 février 2018. Au 2e semestre les options commenceront dans la semaine du 29 février 2018 et se termineront le 30 juin 2018. Ils ont lieu chaque fois de 14h30 à 16h00 à l'école de Reckange. L'option „Keramik" a lieu à Limpach.

Le personnel enseignant

De Reckenger Schoulsystem

Le système d'école à Reckange/Mess

En 1998 une leçon du cours d'instruction religieuse a été supprimée (au lieu de trois leçons, il n'en restait que deux). Le corps enseignant a alors eu l'idée de lancer un projet d'école. Au lieu de libérer les enfants plus tôt le samedi matin, on leur proposait quatre «ateliers» au choix.

Durant les années 1999/2000 le projet «activité et créativité» a été créé tout en proposant un nouvel horaire: toutes les leçons d'enseignement avaient lieu le matin, du lundi au vendredi, de 7.45 heures à 12.15 heures et le samedi jusqu'à 11.30 heures.

Le lundi, mercredi et vendredi après-midi les enfants pouvaient s'inscrire dans différents ateliers au choix. En 1998 il n'existait pratiquement pas de clubs dans la commune pour les enfants. Les ateliers proposés par le personnel enseignant ont connu un vrai succès. Le projet a été soutenu dès le début par la commune et par le Ministère de l'éducation nationale.

Au cours des dernières années en moyenne 75 % des enfants ont participé à ces ateliers. Le rythme scolaire régulier tous les matins et les ateliers de créativité facultatifs les après-midi auxquels les enfants participent activement et à leur guise, contribuent positivement à l'atmosphère scolaire.

Comment justifier ce système? Quels sont les avantages?

- horaires adaptés aux rythmes biologiques des enfants
- même rythme scolaire pendant les six jours de classe
- le temps d'enseignement des branches principales et des branches secondaires reste, dans ce cas précis, inchangé par rapport à l'horaire traditionnel.
- les élèves sont accueillis par leur titulaire de classe en début de matinée.
- les après-midi, les enfants peuvent participer à des options de leur choix. Ces cours sont donnés par des titulaires ainsi que par d'autres personnes qualifiées.
- possibilité pour les enfants et leurs parents de répartir les activités extrascolaires, p.ex. les cours de musique ou les leçons de sport, sur les cinq après-midi.
-

Quels sont les objectifs?

- permettre à l'enfant de s'épanouir et de développer ses talents
  - la tête: penser, se questionner, réfléchir
  - le cœur: sentir
  - la main: agir
- ne pas seulement transmettre du savoir mais aussi du savoir-faire et du savoir-être, car les activités manuelles et artistiques sont d'une importance fondamentale pour garantir aux enfants un développement équilibré. Elles constituent ainsi un contre-poids aux activités scolaires.
- les enfants développent leurs intérêts et sont invités:
  - à découvrir leurs possibilités cachées
  - à devenir des enfants intéressés, motivés et équilibrés
  - à découvrir l'école comme une ouverture sur la vie quotidienne
  - à travailler de manière plus indépendante
  - à s'ouvrir d'avantage aux autres enseignants de l'école. Ils se sentent plus à l'aise parce qu'ils font connaissance avec plusieurs d'enseignants et non seulement avec leur(s) titulaire(s) de classe.

Les ateliers de créativité proposés et leurs objectifs

Le personnel enseignant et d'autres intervenants proposent des ateliers de créativité les lundis, mercredis et vendredis après-midi entre 14.30 heures et 16.00 heures.

- les enfants prennent plaisir à réaliser par leurs propres moyens des œuvres artistiques et culturelles qu'ils peuvent présenter à leur entourage
- les enfants travaillent en équipe soit avec d'autres enfants de leur âge, soit avec des enfants d'âges différents. Ils seront donc sensibilisés au fait que chacun d'eux a certaines responsabilités au sein du groupe et qu'ils ne peuvent pas se soustraire à celles-ci s'ils veulent que tout fonctionne au mieux
- dans les activités d'options, tous les enfants travaillent selon leurs talents, leurs dons, leurs capacités et leurs rythmes.

Bustransport fir d'Optiounen

Transport en bus pour les options

L'Administration communale invite tous les parents d'élèves à profiter du service de transport scolaire gratuit.

Arrêt	Aller
Ehlange - Brill	13.55
Ehlange/Wickrange - rue du Centre	13.58
Ehlange - Um Buer	14.00
Pissange - Wäschbuer	14.05
Limpach - rue du Ruisseau	14.09
Reckange - Reispelt	14.17
Roedgen - rue de Luxembourg	14.21
Reckange - Ecole Kleesenberg	14.25
Ecole Kleesenberg - Limpach	14.30

Arrêt	Retour
Limpach - rue du Ruisseau	16.00
Reckange - Ecole Kleesenberg	16.03
Reckange - Reispelt	16.05
Ehlange - Brill	16.10
Ehlange/Wickrange - rue du Centre	16.12
Ehlange - Um Buerg	16.15
Pissange - Wäschbuer	16.20
Limpach - rue du Ruisseau	16.24
Roedgen - rue de Luxembourg	16.32

D'Optiounen si fir d'Kanner aus de Cyclen 1.2 - 4.2. Si si Méindes, Mëttwochs a Freides nomëttes vun 14.30 Auer bis 16.00 Auer zu Reckeng an der Schoul, ausser d'Keramik, déi zu Lampech an der aler Schoul ass.

Les options des cycles 1.2 à 4.2 ont lieu les lundis, mercredis et vendredis à l'école Kleesenberg. L'option „Keramik" a lieu à Limpach. Les cours commencent à 14.30 heures et prennent fin à 16.00 heures.

Allgemeng Regelen

All d'Aktivitéiten lafen op **fräiwëlleger Basis**. Keen ass gezwongen sech anzwousch anzeschreiwen. E Kand soll nëmmen an eng Optioun gemellt ginn, déi et wierklech interesséiert, a wou et och bereet ass matzeschaffen. Et geet net drëm, datt d'Kanner Mëttes „versuergt" sinn.

Wann een an enger Optioun ugemellt ass, da muss een all Woch deelhuelen. Wann ee verhënnert ass, da muss ee spéitstens moies virdrun schrëftlech oder telefonesch vun den Elteren **beim Titulaire vun der Optioun ofgemellt ginn**. D'Telefonsnummer fannt Dir an der Kontaktlëscht.

Wann e Kand onentschëllegt feelt, oder duerch säi Behuelen esou stéiert, datt en normaalt Schaffe mam Grupp net méiglech ass, huele mir un, datt deen Atelier him näischt seet. Dann informéiert den Titulaire vum Atelier d'Eltere per Bréif, datt si hiert Kand net méi brauchen ze schécken.

Déi Atelieren, di fir dat éischt Semester ugekënnegt sinn, halen bei der Fuesvakanz op. Déi Atelier'en, di fir dat zweet Semester ugekënnegt sinn, fänken no der Fuesvakanz un.

Règles générales

Toutes les activités se tiennent sur **base volontaire**. Personne n'est obligé de s'inscrire à un cours.

Votre enfant ne devra être inscrit qu'aux cours qui l'intéressent vraiment et auxquels il a envie de s'investir. Il ne s'agit pas d'une garderie gratuite.

Une fois inscrit, il faut être présent chaque semaine. En cas d'empêchement, les parents sont priés d'**excuser** leur enfant par écrit ou par téléphone **auprès du responsable du cours.**

Si le comportement de l'enfant dans le cours à option rend impossible le bon fonctionnement de ce dernier, le responsable du cours informera les parents par écrit que l'enfant sera exclu du cours.

Les ateliers du 1er semestre prennent fin aux vacances de Carnaval. Les cours du 2ième semestre débutent après les vacances de Carnaval.

Kontaktlëscht

Contacts

Option	Responsable	Tél. école	Privé	E-Mail
Accueil	Wester Laurence	26 37 12 70		
Bicherwuerm a Lieseil	Tonnar-Christophe Diane	26 37 12 50	661 374 616	diane.christophe@education.lu
	Biewer-Wallerang Gwendy			
Floristik	Kass Joëlle		621 387 480	
	Deleuran Mireille		621 327 138	
	Weber Nadine	26 37 12 31	661 388 133	nadine.weber@education.lu
Holzwuerm	Hoeltgen Stéphanie	26 37 12 24		
Kachen	Weber Nadine	26 37 12 31	661 388 133	nadine.weber@education.lu
	Guerkinger Viviane	26 37 12 36	661 379 091	guerking@pt.lu
Keramik	Barthel Stéphanie	26 37 12 33	691 742 154	stephanie_barlu@hotmail.com
	Wester Tessy		661 260 551	
	Vandesluis Josiane		691 42 23 50	josiane.vandesluis@education.lu
	Schoul Lampech	37 05 56		
Klick	Gudendorff Carole	26 37 12 50	691 528 283	gcarole@pt.lu
Konscht a Musék	Bernard Kim			
	Ueberschlag Simone	26 37 12 41		
Metti Spagetti	Bosa Lisa	26 37 12 26		lisa.bosa@education.lu
	Lonien Corinne	26 37 12 36	621 251 423	colo@pt.lu
Mir ginn op d'Rees	Schmit Anne	26 37 12 30	621 32 32 55	
	Fiermonte Tun	26 37 12 20	691 460 712	mafier@pt.lu
Modernen Danz an Design	Bernard Kim			
	Bonaria Jacquie		621 719 676	
Natur entdecken an erliewen	Peters Martine	26 37 12 37	26 37 49 25	martinepeters10@hotmail.com
	Ueberschlag Simone	26 37 12 41		
Sprang a Sang	Wagner Martine	26 37 12 34		martine.wagner@education.lu
Web-Master	Gudendorff Carole	26 37 12 50	691 528 283	gcarole@pt.lu
	Peters Martine	26 37 12 37	26 37 49 25	martinepeters10@hotmail.com

KACHEN

Hues du Loscht fir eis op eng kulinaresch Rees ze begleeden? Mir probéieren dir an eiser Kachoptioun ze weisen, wéi een a kuerzer Zäit eppes Guddes a Gesondes kann op den Dësch bréngen an dat ganzt och nach ka schéin presentéieren. Natierlech gehéieren Raumen a Spullen, sou wéi den Dësch schéin dekoréieren och derzou.

Envie de nous accompagner à un voyage culinaire? Nous essayons dans notre option cuisine de te montrer comment on peut réaliser de bons plats sains et bien présentés dans peu de temps. Il va de soi que ranger, faire la vaisselle et décorer la table sont compris dans notre programme.

Responsabel:
Nadine Weber
Viviane Guerkinger

Wéini?
1. Semester Mëttwochs

Wien?
Cycle 3.2 - 4.2
Maximal 10 Kanner

WEB-MASTER

Hues du Loscht mat un der Homepage vun der Schoul ze schaffen? Jo?! Dann komm bei eis an d'Homepage-Optioun. Mir maachen Fotoen, dréinen kleng Video'en, schreiwen Texter, schaffen um Computer,... fir eis Homepage www.reckange.ecole.lu flott an intressant ze gestalten.

Tu as envie de travailler sur la page internet de l'école? Oui?! Alors rejoins-nous en choisissant l'option Homepage. Nous faisons des photos, tournons des petites vidéos, écrivons des articles/des textes, travaillons sur l'ordinateur, ... pour rendre notre site www.reckange.ecole.lu amusant et intéressant.

Opgepasst
D'Kanner kënnen fotograféiert an/oder gefilmt ginn. Eventuell kommen och Fotoen an den Internet. Schreift är Kanner w.e.g net an, wann Dir domat net averstane sidd.

Attention
Les enfants seront photographiés et/ou filmés. Ce matériel pourra être publié sur internet. N'inscrivez pas votre enfant si vous n'êtes pas d'accord.

Responsabel:
Martine Peters
Carole Gudendorff

Wéini?
1. Semester Méindes

Wien?
Cycle 4.1 - 4.2
Maximal 12 Kanner

FLORISTIK

Bass du kreativ méi oder manner,
da maach mat am Floristik-Workshop fir Kanner!

Hei kanns du picken, wéckelen a pechen.
Mär dekoréieren Däppen an och Fläschen.

Holz, Moos an natierlech vill Blummen!
Alles dat verschaffe mär zesummen.

En Däsch-Arrangement mol mat Geméis,
laang, ronn an der verschiddenster Gréisst.

Fir Chrëschtdag oder eppes fir un d'Dir!
Alles dat gesi mär hei vir.

Hei léiers du och Blumme kennen,
an se spéider mam Numm benennen.

Ass dat eppes? Gefält dat där?
Da schreif dech an, a mell dech bei mär.

As-tu envie de créer des arrangements floraux, inscris-toi!

Responsabel:
Joëlle Kass
Mireille Deleuran
Nadine Weber

Wéini?
Freides

Wien?
Cycle 3.1 - 3.2 (1. Semester)
Cycle 4.1 - 4.2 (2. Semester)
Maximal 10 Kanner

KERAMIK

Egal ob Grouss oder Kleng,
Fir am Lehm ze schaffen ass keng Hand ze kleng!

Hei dierfen d'Hänn a Kleeder knaschteg ginn!
Déiere, Vasen, Schosselen,... hei gëtt et vill ze gesinn.

Wëlls och du mat eis flott Saachen maachen,
Kanns gutt schaffen an och mol laachen,

Da komm och du bei eis op Lampech erop
D'Jofferen Josiane, Tessy a Stéphanie freeë
sech drop.

Se familiariser avec les différentes techniques de céramique, créer des objets d'art sont les buts principaux de cette option.

Responsabel:
Josiane van de Sluis
Stéphanie Barthel
Tessy Wester

Cycle 2.1
2. Semester Méindes

Cycle 2.2 bis 4.2
1. Semester Méindes a Mëttwochs
2. Semester Mëttwochs

(ëmmer maximal 8 Kanner)

DEN HOLZWUERM

Schaffs du gäre mat Holz? Dann bass du hei genau richteg! Vun seeën, schläifen an Holz bemolen, kriss du hei genuch. Zesumme maache mir Schéines a Flottes aus Holz. Dobäi léiers du wéi's du mam Holz muss ëmgoen a wéi's du et beschaffe kanns.

Aimes-tu travailler le bois ? Du sciage, du ponçage jusqu'à la peinture du bois, tu en auras. Ensemble, nous allons créer de belles choses, tout en apprenant comment manipuler et travailler le bois.

Responsabel:
Stéphanie Hoeltgen

Wéini?
1. Semester Méindes
2. Semester Freides

Wien?
Cycle 3.1 - 3.2
Maximal 8 Kanner

MIR GINN OP D'REES

Wien huet Loscht mat eis op d'Rees ze goen ?Zesummen maachen mir eis op de Wee fir e Land, e Kontinent oder souguer de Weltall ze entdecken. Mir lauschteren Geschichten, léieren Lidder an Dänz, kachen Spezialitéiten a stellen Konschtwierker hier. Wann's du virwëtzeg bass wouhin dës Rees eis féiert, da komm bei eis an d'Optioun.

Nous partons en voyage. Qui a envie de partir avec nous en voyage? Ensemble nous découvrirons un pays, un continent ou même l'univers. Nous entendrons des histoires, nous apprendrons des chansons et des danses, nous cuisinerons des spécialités et nous produirons des œuvres créatives. Si tu es curieux d'apprendre où ce voyage nous emmènera, tu pourras t'inscrire dans notre option.

Responsabel:
Anne Schmit
Tun Fiermonte

Wéini?
1. an 2. Semester Mëttwochs

Wien?
Cycle 1.2 - 2.2
Maximal 14 Kanner

BICHERWUERM A LIESEIL

Kenns du d'Liselotte wat dem Bréifdréier ëmmer oplauert? Oder, hues du schonn eng Kéier mam Kasimir gebak? Hues du och schonn en Hexenhut wéi dem Lisbet säi gebastelt? ...

Wann's du all dës Geschichte wëlls "erliewen", da komm bei eis. Zesummen erziele, liese, gestalten, erliewen a schreiwe mir Bicher a Geschichten.

As-tu envie d'écouter, de raconter, de vivre ou même d'inventer des histoires, alors viens nous joindre.

Responsabel:
Diane Christophe
Gwendy Biewer-Wallerang

Wéini?
1. Semester Freides (Cycle 1.2-2.1)
2. Semester Freides (Cycle 2.1 - 2.2)

Maximal 12 Kanner

„KLICK"

Hues du Loscht mam Fotoapparat ze schaffen an ze experimentéieren? Jo?! Dann mell dech bei mir an der Optioun "Klick!" un. Mir kucken wat een alles mam Fotoapparat ka maachen a probéieren lauter flott Saachen aus! Kanner, déi dës Optioun scho besicht hun, sollen sëch w.e.g nët hei aschreiwen (selwechten Programm). D'Kanner mussen all Kéier en digitale Fotoapparat matbréngen.

As-tu envie de travailler avec un appareil de photo digital, viens me joindre dans l'option «Klick!». Les enfants ayant déjà participé à cette option sont priés de ne pas s'inscrire (même programme). Les enfants ont toujours besoin d'un appareil de photo digital.

Opgepasst
D'Kanner kënnen fotograféiert an/oder gefilmt ginn. Eventuell kommen och Fotoen an den Internet. Schreift är Kanner w.e.g net an, wann Dir domat net averstane sidd.

Attention
Les enfants seront photographiés et/ou filmés. Ce matériel pourra être publié sur internet. N'inscrivez pas votre enfant si vous n'êtes pas d'accord.

Responsabel:
Carole Gudendorff

Cycle 3.1 - 3.2
2. Semester Mëttwochs

Cycle 4.1 - 4.2
1. Semester Freides

SANG A SPRANG

Ob Jong oder Meedchen, wanns du Loscht hues witzeg a spretzeg Lidder ze léieren an dëch op d'Muek ze bewegen, da bass de hei richteg!

Tu aimes chanter et bouger sur de nouvelles chansons amusantes ? Alors inscris-toi et viens t'amuser avec nous!

Responsabel:
Martine Wagner

Wéini?
1. Semester Méindes

Wien?
Cycle 2
Maximal 10 Kanner

NATUR ENTDECKEN AN ERLIEWEN

Wann's du Loscht hues vill dobaussen ze sinn, spadséieren ze goen, Planzen an Déieren ze bestëmmen, da komm an eis Optioun. Mir probéieren esou vill wéi méiglech iwwert eise Bësch an eis Déiere gewuer ze ginn. Eis Optioun ass also haaptsächlech dobaussen, dofir musst du ëmmer dem wiederugepasste Kleedung derbäi hunn. Falls et awer emol riicht era reent, maache mir Naturexperimenter oder en Herbarium am Klassesall.

Découverte et exploration de la nature. Si tu aimes être dehors, te promener et découvrir les plantes et les traces d'animaux dans la nature, alors joins notre option. Nous passons la plupart du temps dehors, il faut donc absolument mettre des vêtements adaptés aux conditions météorologiques. Si le temps ne le permet pas, nous resterons en classe et nous réaliserons des activités (expériments, création d'un herbier,...).

Responsabel:
Simone Ueberschlag
Martine Peters

Wéini?
2. Semester Méindes

Wien?
Cycle 3.1 - 3.2

Maximal 16 Kanner

KONSCHT A MUSEK

Konscht a Musek maachen dir Freed, da bass du fir eis Optioun bereet. An dëser Optioun kanns du dech op verschidde Manéiere kënschtleresch ausdrécken an tëscht kreative Konschtaktivitéiten a musikalesche Momenter ofwiesselen. Ob molen, sangen, reimen, dekoréieren oder musizéieren, deng Freed un der Musek an deng Kreativitéit stinn hei op jidde Fall am Mëttelpunkt.

Si tu aimes les arts et la musique, alors cette option va te plaire. Nous combinons l'art et la musique de différentes manières et nous allons t'aider à trouver ton propre style d'artiste. Tu auras la possibilité de dessiner, de chanter, de décorer, de créer et de développer ta créativité artistique et musicale.

Responsabel:
Kim Bernard
Simone Ueberschlag

Wéini?
1. Semester Méindes

Wien?
Cycle 3.2 - 4.2
Maximal 15 Kanner

DE FLENKE FUEDEM

Sich der aus enger ganzer Rei vu verschiddene Stëfter, dat aus, dat där am beschte gefält a léier wéi een aus esou engem Stoff flott Saache bitze kann. Denger Kreativitéit a Phantasie solle keng Grenze gesat sinn.

A partir de différentes couleurs et sortes d'étoffes, tu apprendras à coudre plein de belles choses. Il n'y aura pas de limites à ta créativité et ta fantaisie.

Responsabel:
Nadine Bernar-Willems
Mireille Deleuran

Wéini?
1. Semester Mëttwochs
2. Semester Mëttwochs

Wien?
Cycle 3.2 - 4.2
Maximal 12 Kanner

MODERNEN DANZ & DESIGN

Op modern Musek danze mir
dat steet an dëser Optioun ganz vir.

Mä och Molen a coolt Design'en ass mat um Programm
haaptsaach deng Kreativitéit fléisst mat an…

Bass du danzbegeeschtert a kreativ dobäi?
Dann ass eng Plaatz bei eis fir dech fräi!

La danse au rythme de la musique moderne ainsi que la création d' œuvres d' art sont les activités principales de cette option. Si tu aimes danser et être créatif /ve , sois le bienvenu chez nous .

Responsabel:
Jacquie Bonaria
Kim Bernard

Wéini?
2. Semester Méindes

Wien?
Cycle 3.2 - 4.2
Maximal 20 Kanner

METTI SPAGHETTI

Du hëllefs gären denger Mamm oder dengem Papp an der Kichen a häss och Loscht selwer ze kachen? Dann bass du bei eis genee richteg! Hei kanns du mat anere Kanner zesumme baken, broden, mixen, knieden, schneiden asw. Mir verwierkleche flott Platen a loossen eis se duerno och gutt schmaachen.

Si tu adores aider tes parents à préparer des plats à la cuisine et que tu as envie de cuisiner tout seul, alors t'inscris vite à cette option. Ensemble nous allons préparer différents plats que nous pourrons déguster par après.

Responsabel:
Lisa Bosa
Corinne Lonien

Wéini?
1. an 2. Semester Méindes

Maximal 12 Kanner

Wien?
Cycle 1.2 - 2.1

RECKBLECK

Administration communale
de Reckange-sur-Mess

www.reckange.lu